

**Transliteration and Literal Translation of  
Pir Hasan Kabirdin's Anant Naa Nav Chhugaa  
Chhugo Number 4**

- Âshâji      têdo tamê âpaj mokalyâ  
têni kênê nahi kahu(n) vâtji  
havê mol mâ(n)hê tamê bolâvo  
tê bolâvo tamârê pâs
- hari ana(n)t ana(n)t hari anatê(n)jo sâmi shâh  
anantê(n)jo a(n)t tu(n)hê jânêjê  
Hari ana(n)t
- Oh Lord    It is only You who sent me the invitation  
about this I shall not tell anyone  
Now invite me to the palace  
and invite me at your presence  
Hari You are eternal..... 1
- Âshâji      mayâ âni tamê molê bolâvyâ  
têni sâmijie kidhi mēhêraji  
vimaras tanâ tēdâ mokalya  
kidhi nârini sâr  
Hari ana(n)t
- Oh Lord    You bestowed Your mercy and invited her to the palace  
and the Lord had mercy upon her  
Through a religious communication you sent an invitation  
and You performed a good deed for the wife  
Hari You are eternal..... 2
- Âshâji      ek Allah nê biji rehêmat  
tamê chho barva(n)t râyaji  
barva(n)t amârâ tribhovar dhani  
tê vaiku(n) th kéro râya  
Hari ana(n)t
- Oh Lord    The first is Allah( the Lord) and the second is His mercy  
You are the perfectbound King  
You are our perfectbound and the Master of the three worlds  
and You are the king of the paradise  
Hari You are eternal..... 3

- Âshâji evo nâr amêj lâvyâ  
tê karvâ gatiyu(n)ni ugârji  
e **nê** narê kalap jug odhâryâ  
tê karshê amâri sâr  
Hari ana(n)t
- Oh Lord We have indeed brought such a Husband  
to perform the liberation of the gat (congregation)  
That Husband who was the Saviour in the era of Kalap  
will also perform our ultimate good  
Hari You are eternal; ..... 4
- Âshâji vât amâri sa(m)bharo ho nâthji  
e sâchi tamâri vâ**naji**  
vachanê boliya tamê chho nâthji  
tamê chho pratipâr  
Hari ana(n)t
- Oh Lord Listen to our words Oh master  
We are indeed Your true companion  
You gave a promise that You are the Master  
and You are the perfect (spouse) in fulfilling the promise  
Hari You are eternal..... 5
- Âshâji abarâ nârini tamê lâj râkhajo  
tamê chho ka(n)th sujâ**naji**  
nav chhugâni pâghadî lâvyâ  
tê nâri tamâri niravân  
Hari ana(n)t
- Oh Lord Retain the honour of this weak wife  
You are the Judge of this composition  
The turban of nine tussles has been brought (to You)  
and it has been brought by the (devoted) wife for certain  
Hari You are eternal..... 6
- Âshâji suâgan karo morâ nâth  
hu(n) chhu(n) tê tamâri nârji  
sahên lâvi sâmi amanê varjo  
sâmi karo amâri vâr  
Hari ana(n)t
- Oh Lord Maintain me in a state of having been married to you  
I am Your (devoted) bride  
By taking us (me) to Your abode grant us (me)  
Your protection as the married wives  
Oh Lord be our rescue  
Hari You are eternal..... 7

Âshâji tran tê**dâ** tamêj mokalyâ  
tê**dâ**vi gharni nârji  
vaiku(n) **thnâ** tamê chho râjâ  
hu(n) abara tamâri nâr  
Hari ana(n)t

Oh Lord It is only You who sent me the three invitations (the three times of prayer  
mentioned in Anant Akhaado)  
and You invited the (devoted) housewife  
You are the King of paradise  
and I am Your weak wife  
Hari You are eternal..... 8

Âshâji nâri tamâri hirakhsu(n) hirakhyâ  
hirakhêsu(n) karê harsu(n) vâtji  
vât sa(m)bharo tamê morâ nâthji  
jân lâvi chhu**dâ**vo aprâdh  
Hari ana(n)t

Oh Lord Your (devoted) wife is happy for the sake of happiness only  
and she talks to the Lord with happiness  
Listen to my talk Oh my Lord  
having married me, free me from being sinful  
Hari You are eternal..... 9

Âshâji Pir Hasan Kabirdin hirakhsu(n) vinvê  
sâmi kidhi têni vâjji  
tê nârinâ pâp bhavo bhav **tanâ**  
tê to**dâ**vyâ tê**ni** vâr  
  
hari anant anant  
hari anantijo swâmi shâh  
anantêjo ant tuhê jânêjê  
Hari ana(n)t

Oh Lord Peer Hasan Kabirdin pleads happily  
the Lord gave protection to him  
That wife's sin of many eras was  
immediately pardoned (on receiving the protection)  
Hari You are eternal..... 10